

**AGREEMENT**

**in the form of an exchange of letters between the European Community and the Republic of Austria, the Republic of Finland, the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Kingdom of Sweden and the Swiss Confederation relating to the amendment of the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure**

*Letter No 1*

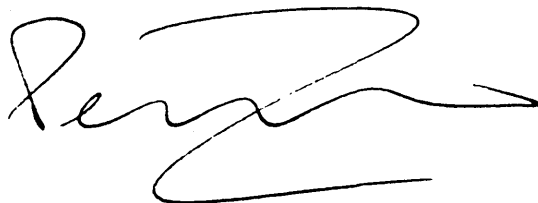
Sir,

In its recommendation No 1/93 of 23 September 1993, the EEC-EFTA Joint Committee on Common Transit proposed a number of amendments to the EEC-EFTA Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure. The proposed amendments are set out in the Annex.

I have the honour to confirm that the Community is in agreement with those amendments and I propose that, subject to any change which may be made, they come into force on 1 July 1994. I should be obliged if you would confirm that your Government is in agreement with the amendments and the proposed date on which they are to enter into force.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the Council  
of the European Communities*

*Letter No 2*

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter which reads as follows :

'In its recommendation No 1/93 of 23 September 1993, the EEC-EFTA Joint Committee on Common Transit proposed a number of amendments to the EEC-EFTA Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure. The proposed amendments are set out in the Annex.

I have the honour to confirm that the Community is in agreement with those amendments and I propose that, subject to any change which may be made, they come into force on 1 July 1994. I should be obliged if you would confirm that your Government is in agreement with the amendments and the proposed date on which they are to enter into force.'

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of your letter and the proposed date on which the amendments are to enter into force.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

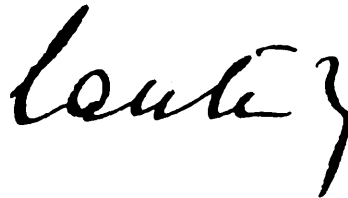
Fyrir ríkisstjórn lýðveldisins Íslands



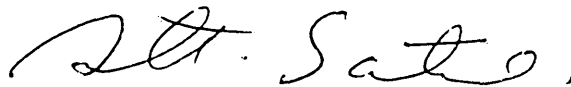
For Kongeriket Norges Regjering



Für die Regierung der Schweizerischen Eidgenossenschaft  
Pour le gouvernement de la Confédération suisse  
Per il governo della Confederazione svizzera



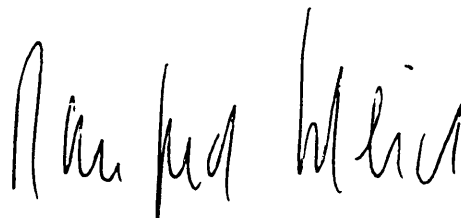
Suomen tasavallan hallituksen puolesta



För Konungariket Sveriges regering



Für die Regierung der Republik Österreich



*BILAGA***REKOMMENDATION nr 1/93 AV DEN GEMENSAMMA EG – EFTA-KOMMITTÉN  
OM ETT GEMENSAMT TRANSITERINGSFÖRFARANDE**

av den 23 september 1993

om ändring av konventionen den 20 maj 1987 om ett gemensamt transiteringsförfarande

DEN GEMENSAMMA KOMMITTÉN UTFÄRDAR DENNA REKOMMENDATION

med beaktande av konventionen den 20 maj 1987 om ett gemensamt transiteringsförfarande och särskilt dess artikel 15.2 a, och

med beaktande av följande:

Konventionen innehåller de gemensamma transiteringsreglerna i handeln mellan gemenskapen och EFTA-länderna och dessa länder sinsemellan.

Konventionen bör ändras för att medge anslutning av tredje land.

HÄRIGENOM REKOMMENDERAS att de fördragsslutande parterna i konventionen

- ändrar den med verkan från den 1 juli 1994 i enlighet med det förslag som bilagts denna rekommendation,
- genom skriftväxling underrättar varandra om sitt antagande av rekommendationen.

Utfärdad i Oslo den 23 september 1993.

*På den gemensamma kommitténs vägnar*

Jan SOLBERG

*Ordförande*

## BILAGA TILL BILAGAN

**Förslag till ändring av konventionen mellan Europeiska gemenskapen, Republiken Österrike, Republiken Finland, Republiken Island, Konungariket Norge, Konungariket Sverige och Schweiziska Edsförbundet om ett gemensamt transiteringsförfarande**

Konventionen mellan Europeiska gemenskapen, Republiken Österrike, Republiken Finland, Republiken Island, Konungariket Norge, Konungariket Sverige och Schweiziska Edsförbundet skall ändras enligt följande.

A. Artikel 3 skall ersättas av följande text:

*"Artikel 3*

1. I denna konvention förstås med
  - a) *transitering*: ett förfarande enligt vilket varor transporteras under behöriga myndigheters kontroll från en expedition hos en fördragsslutande part till en annan expedition hos samma eller en annan fördragsslutande part över minst en gräns,
  - b) *land*: varje EFTA-land, varje medlemsstat i gemenskapen och varje annan stat som anslutits till denna konvention,
  - c) *tredje land*: varje stat som inte är fördragsslutande part i denna konvention.
2. Från den dag då anslutningen av en ny fördragsslutande part äger giltighet enligt artikel 15a, gäller alla hänvisningar till EFTA-länder, i tillämpliga delar och endast i denna konvention, det landet.
3. Vid tillämpningen av de regler som fastställts i denna konvention för T1- eller T2-förfarandet har EFTA-länderna och gemenskapen och dess medlemsstater samma rättigheter och skyldigheter."

B. Artikel 15.3 skall ersättas av följande:

"3. Den skall genom beslut anta

- a) ändringar i bilagorna till denna konventionen,
- b) ändringar av definitionen av ecu enligt artikel 10.3,
- c) andra ändringar i denna konvention, om de föranleds av ändringar i bilagorna,
- d) åtgärder, som skall vidtas enligt artikel 28.2 i bilaga 1,
- e) övergångsbestämmelser som föranleds av anslutning av nya medlemsstater till gemenskapen,
- f) inbjudningar till tredje länder att enligt artikel 3.1 c ansluta sig till konventionen i enlighet med artikel 15a.

Beslut enligt punkterna a – e skall genomföras av de fördragsslutande parterna i enlighet med deras egen lagstiftning."

C. Följande skall läggas till efter artikel 15.4:

"5. Beslut enligt punkt 3 f av den gemensamma kommittén att inbjuda tredje land att ansluta sig till denna konvention skall skickas till Europeiska gemenskapernas råd, som skall förmedla det till berört tredje land tillsammans med en konventionstext i kraft den dagen.

6. Från i punkt 5 nämnda datum får berört tredje land vara representerat i den gemensamma kommittén, i underkommittéer och i arbetsgrupper som observatörer."

D. Följande rubrik och artikel 15a skall föras in efter artikel 15:

**"Anslutning av tredje länder***Artikel 15a*

1. Tredje land får bli fördragsslutande part i denna konvention på inbjudan av konventionens depositarie efter beslut av den gemensamma kommittén.

2. Ett tredje land, som inbjudits att bli fördragsslutande part i denna konvention, ansluter sig genom att till Europeiska gemenskapernas råds generalsekretariat inge ett anslutningsinstrument. Nämda instrument skall åtföljas av en översättning av konventionen till det officiella språket i det land som ansluter sig.
3. Anslutningen träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter det att anslutningsinstrumentet ingivits.
4. Depositarien skall underrätta alla fördragsslutande parter om det datum då anslutningsinstrumentet ingavs och om datum då anslutningen träder i kraft.
5. Rekommendationer och beslut av den gemensamma kommittén enligt artikel 15.2 och 15.3 som antagits mellan den dag som avses i punkt 1 och den dag då anslutningen träder i kraft skall också delges det inbjudna tredje landet genom Europeiska gemenskapernas råds generalsekretariat.

En deklARATION, i vilken sådana åtgärder godtas, skall föras in i anslutningsinstrumentet eller i ett särskilt instrument, som skall ha ingivits till Europeiska gemenskapernas råds generalsekretariat inom sex månader från delgivningen. Om deklARATIONEN inte ingivits inom den tidsperioden, skall anslutningen anses ogiltig.”

---